

UCAN PA 5000

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



AVANT D'UTILISER LE PA 5000,
LIRE, COMPRENDRE ET CONSERVER TOUTES LES
INFORMATIONS ET DIRECTIVES DE SÉCURITÉ, Y COMPRIS :

- **MANUEL DU CHARGEUR DE BATTERIE**
- **MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU PA 5000**
- **DÉPLIANT D'INFORMATION SUR LES BATTERIES**
- **DIRECTIVES SUR LA CARTOUCHE OU LA SAUCISSE, SE TROUVANT DANS LA FICHE SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ DU PRODUIT (MSDS) OU FOURNIES PAR LE FABRICANT DU MATÉRIAU DISTRIBUÉ**

PA 5000

Remarque : n'utiliser le PA 5000 qu'après avoir lu et compris entièrement les parties de ce manuel se rapportant à la sécurité et au fonctionnement.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR TOUS LES OUTILS À BATTERIE

1 AVERTISSEMENT ! VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

2 Aire de travail

2.1 **Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

2.2 **N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

2.3 **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.

3 Sécurité électrique

3.1 **Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé.** Un cordon endommagé peut constituer un risque d'incendie.

S'applique aux outils avec bloc-batterie amovible seulement.

3.2 **Un outil à bloc-batterie amovible ou à batterie intégrée ne doit être rechargé qu'avec le chargeur prévu pour la batterie.** Un chargeur qui convient à tel type de batterie peut présenter un risque d'incendie avec tel autre type de batterie.

3.3 **N'utilisez un outil qu'avec un bloc-batterie conçu spécifiquement pour lui.** L'emploi d'un autre bloc-batterie peut créer un risque d'incendie.

4 Sécurité des personnes

4.1 **Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures grave.

4.2 **Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

4.3 **Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant d'insérer un bloc-batterie, assurez-vous que l'interrupteur de l'outil est sur ARRÊT.** Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou d'insérer un bloc-batterie alors que l'interrupteur, est en position MARCHE peut mener tout droit à un accident.

4.4 **Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

4.5 **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

4.6 **Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière.** Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

5 Utilisation et entretien des outils

5.1 **Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

5.2 **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche.** L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

5.3 **N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

5.4 **Retirez le bloc-batterie ou mettez l'interrupteur sur ARRÊT ou en position verrouillée avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

5.5 **Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.** Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

5.6 **Lorsque le bloc-batterie n'est pas en service, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles d'établir un contact électrique entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut produire des étincelles et constitue un risque de brûlures ou d'incendie.

5.7 **Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer plus faciles à diriger.

5.8 **Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

5.9 **N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.** Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

6 Réparation

6.1 **La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.


6.2 **Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section • Réparation • de ce manuel.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

CONSIGNES GÉNÉRALES ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES – POUR LE PISTOLET DE CALFEUTRAGE SANS FIL PA 5000

7 Matériau

7.1 **Avant d'utiliser tout matériau, s'assurer de lire, comprendre et respecter les directives du fabricant dudit matériau. Lire minutieusement la fiche signalétique de sécurité du produit (MSDS), fournie par le fabricant du matériau, ainsi que tous les documents écrits sur le matériau et le contenant.** La distribution du matériau peut se faire d'une manière incorrecte si ce dernier ne se trouve pas à la température appropriée. Le matériau peut présenter des risques de santé en l'absence d'une aération adéquate.

7.2  **DANGER : n'utiliser pour la distribution aucun produit ou matériau inflammable ou explosif, aucun matériau contenant un distillat du pétrole, ni aucun matériau qui ne pourrait être utilisé sans danger près d'étincelles ou de moteurs électriques. Ne pas utiliser cet outil, ni aucun autre outil électrique, en présence d'indications telles que « Inflammable », « Explosif », « Éloigner de toute source de chaleur, étincelle ou flamme », « Éloigner de toute source de chaleur, étincelle, flamme nue ou source d'inflammation », « Distillat de pétrole », « Distillats (pétrole) », « Débrancher**

les moteurs électriques », etc. Ce produit contient un moteur électrique. Tous les moteurs électriques produisent des étincelles et peuvent provoquer l'inflammation des vapeurs se dégageant des produits et matériaux.

8 État de l'outil

8.1 **Ne pas utiliser des outils endommagés. Verrouiller l'outil ou y apposer clairement l'indication « NE PAS UTILISER » avant la réparation.** Beaucoup d'accidents se produisent en raison d'un mauvais entretien des outils.

8.2 **Ne pas altérer ou modifier l'outil.** Toute altération ou modification constitue un mauvais usage et peut entraîner une situation dangereuse.

9 Entretien

9.1 **Ne pas démonter l'outil ou la batterie. À la fin de sa durée de service, enlever la batterie de l'outil. Sans procéder à aucun autre démontage, remettre la batterie intacte à un service de recyclage et / ou mettre l'outil intact au rebut.** Le démontage et le remontage peuvent créer une situation dangereuse.

9.2 **Ne pas modifier le réglage des composants internes.** Ceci peut créer une situation dangereuse.

9.3 **Utiliser uniquement un savon doux pour le nettoyage.** D'autres produits de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc., peuvent endommager les pièces en plastique.

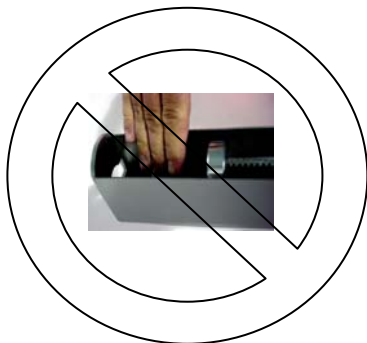
9.4 **Il faut toujours débrancher le chargeur avant le nettoyage de l'outil et lorsque ce dernier n'est pas utilisé.** Faute de respecter ces consignes, on peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

10 Fonctionnement

10.1 **UTILISER LES DEUX MAINS LORSQU'ON SE SERT DU PA 5000,** L'utilisation des deux mains permet d'éviter de faire tomber l'outil, car la chute de ce dernier pourrait l'endommager ou blesser l'opérateur.




10.2 **Ne pas mettre la main ou le doigt devant les pistons plongeurs lorsque la batterie est fixée à l'outil.** Ceci pourrait blesser l'opérateur.



10.3 **N'utiliser aucun équipement accessoire.** L'utilisation d'équipements accessoires pourrait provoquer des blessures ou endommager l'outil.

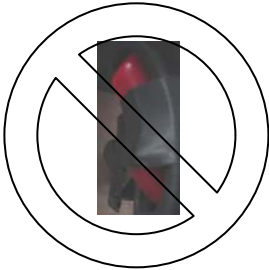
10.4 **Lâcher la gâchette et attendre que l'outil s'arrête avant d'enlever la batterie. Il est interdit d'enlever la batterie ou les cartouches durant de fonctionnement de l'outil.** Ceci pourrait provoquer des blessures ou endommager l'outil.



10.5  **ATTENTION : lorsqu'on n'utilise pas l'outil, tourner le bouton de commande de vitesse pour le mettre sur sa position minimum et enlever la batterie.** Ceci permet d'éviter un démarrage accidentel de l'outil.



10.6 **Il ne faut bloquer la gâchette sur la position « ON » (Marche) par aucun moyen (élastique, ruban adhésif, etc.).** Ceci peut créer un état de fonctionnement dangereux.




10.7 **Ne pas mettre en service l'outil lorsque les pistons ne sont pas fixés.** Ceci endommagera la cartouche et peut être dangereux.

10.8 **Utiliser uniquement des batteries correspondant à la tension nominale et du même type.** Les tensions plus élevées peuvent constituer un risque électrique. D'autres types de batteries peuvent se détacher de l'outil et tomber, créant ainsi un risque de blessure corporelle.




SIGNIFICATION DE L'ENSEMBLE DES SYMBOLES UTILISÉS SUR L'OUTIL

V Volts

 courant continu

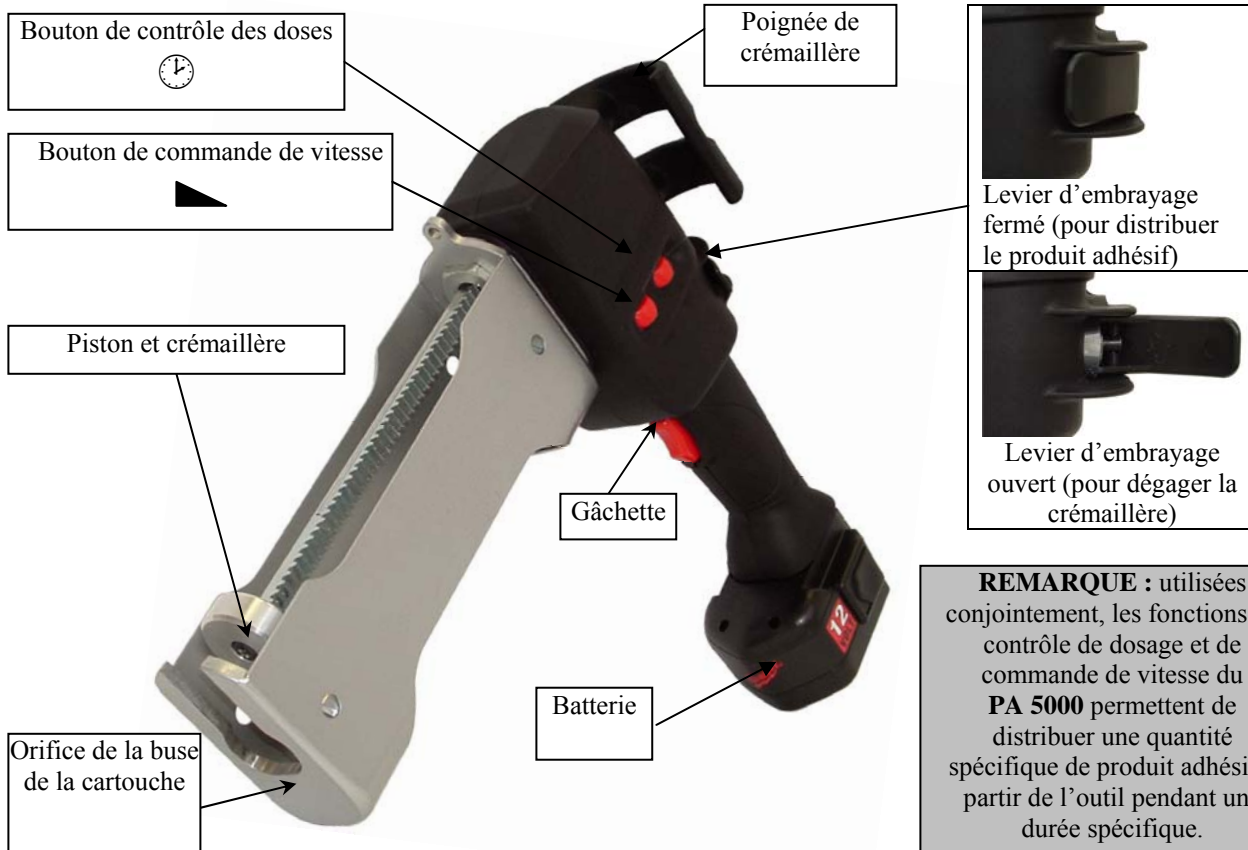
 dose

 vitesse

 DANGER!

 GARDER LES MAINS À L'ÉCART!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



REMARQUE : utilisées conjointement, les fonctions de contrôle de dosage et de commande de vitesse du **PA 5000** permettent de distribuer une quantité spécifique de produit adhésif à partir de l'outil pendant une durée spécifique.

Gâchette

- Mécanisme « MARCHE / ARRÊT »

Levier d'embrayage



- Fermer le levier d'embrayage pour engager l'engrenage et commencer la distribution du produit adhésif.



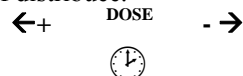
- Ouvrir le levier d'embrayage pour permettre à la crémaillère de se déplacer librement.

Bouton de commande de vitesse



- La fonction vitesse permet d'accélérer ou de ralentir l'écoulement du produit adhésif. Pour utiliser cette fonction, tourner le bouton de commande de vitesse sur la position d'écoulement convenant à l'application.
- La modification de la vitesse pendant l'utilisation de la fonction de dosage permettra de réduire ou d'augmenter la quantité du produit adhésif distribuée.

Bouton de contrôle des doses



- Le bouton de contrôle des doses sert à fixer la durée par pression de détente, pendant laquelle le produit adhésif est distribué.
- Pour utiliser cette fonction, tourner le bouton de contrôle des doses jusqu'à ce que la quantité d'adhésif nécessaire par pression de détente soit libérée.

Batterie

- Pour enlever la batterie, appuyer sur les deux boutons de verrouillage et glisser la batterie vers l'avant.
- Pour insérer une batterie, faire glisser cette dernière à fond sur l'embase de la poignée.

Poignée de la crémaillère

- Pour remettre en place les pistons, ouvrir le levier d'embrayage et pousser ou tirer la poignée de la crémaillère, selon le besoin.

Orifice de la buse de la cartouche

- Aligner la cartouche sur l'orifice pour assurer un alignement précis de la cartouche et un engagement correct des pistons.

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION :

1. Ouvrir le levier d'embrayage pour permettre aux crémaillères de se déplacer librement.



2. Dégager la crémaillère en tirant sa poignée « hors » de l'outil.



Cas d'utilisation d'une cartouche destinée à être chargée dans le distributeur avant de fixer le tube mélangeur :

3. Insérer la cartouche.
4. Aligner la cartouche sur l'orifice de sa buse pour



assurer un positionnement correct.

5. Pousser la poignée de la crémaillère vers l'avant, en alignant le piston sur les orifices de la



cartouche.

6. Enlever les capuchons et les bouchons se trouvant



au bout de la cartouche.

7. Visser la buse de mélange statique sur la cartouche.



Cas d'utilisation d'une cartouche nécessitant que le tube mélangeur soit fixé avant le chargement dans le distributeur :

3. Enlever les capuchons et les bouchons se trouvant au bout de la cartouche.
4. Visser la buse de mélange statique sur la cartouche.

5. Insérer la cartouche.
6. Aligner la cartouche sur l'orifice de sa buse pour assurer un positionnement



correct.

7. Pousser la poignée de la crémaillère vers l'avant, en alignant le piston sur les orifices de la cartouche.

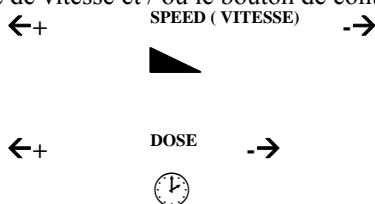


DISTRIBUTION :

1. Fermer le levier d'embrayage pour embrayer.
2. Faire glisser entièrement la batterie sur la poignée de l'outil.



3. Régler le bouton de commande de vitesse et / ou le bouton de contrôle des doses selon le besoin.



4. Tenir la gâchette pour commencer la distribution du produit adhésif.



UNE FOIS LA DISTRIBUTION TERMINÉE OU LA CARTOUCHE ÉPUISEE :

1. Relâcher la gâchette.



2. Débrayer.



3. Dégager la crémaillère.



4. Enlever la cartouche.










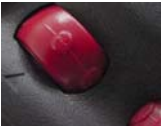
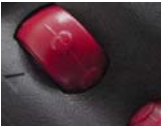





5. Ranger ou se débarrasser de la cartouche usagée conformément aux directives du fabricant et à toute loi ou réglementation en vigueur.

6. Pour prolonger la durée de service de la batterie et éviter un démarrage accidentel, enlever la batterie en appuyant simultanément sur les **deux** boutons de verrouillage et en faisant glisser la batterie vers l'avant.



GUIDE DE DÉPANNAGE

| SYMPTÔME | CAUSE | MESURE CORRECTIVE |
|--|--|--|
| Le moteur ne démarre pas. | <ul style="list-style-type: none"> • La gâchette ne s'abaisse pas.  • Batterie déchargée • Vitesse réglée trop faible  • Batterie non insérée complètement. • Cartouche ou saucisse entièrement distribuée (le distributeur se ferme automatiquement) | <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la gâchette.  • Utiliser un chargeur pour recharger la batterie. • Augmenter le point de réglage de la vitesse  • Enlever la batterie, puis la remettre en place. • Enlever et remplacer la cartouche ou la saucisse. |
| Le moteur s'arrête subitement pendant le fonctionnement. | <ul style="list-style-type: none"> • Durée correspondant à la « dose » écoulée • Batterie non insérée complètement. • Cartouche ou saucisse entièrement distribuée (le distributeur se ferme automatiquement) | <ul style="list-style-type: none"> • Relâcher la gâchette, augmenter la « dose », puis appuyer sur la gâchette. • Enlever la batterie, puis la remettre en place. • Enlever et remplacer la cartouche ou la saucisse. |
| Le moteur s'arrête progressivement ou ralentit. | <ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée  • Vitesse réglée trop faible  | <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur pour recharger la batterie. • Augmenter le point de réglage de la vitesse  |
| Le moteur fonctionne, mais le produit adhésif n'est pas distribué. | <ul style="list-style-type: none"> • Embrayage ouvert  • Bec de la cartouche non retiré • Produit adhésif trop froid • Produit adhésif sec bouchant le tube mélangeur • Défaillance de la cartouche (fuite) | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer l'embrayage.  • Enlever le bec. • Réchauffer le produit adhésif. • Remplacer la buse de mélange (tube mélangeur). • Enlever la cartouche. Nettoyer les pistons et les dents. Installer une cartouche neuve. |
| Produit adhésif distribué très lentement | <ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée  • Vitesse réglée trop faible  • Produit adhésif trop froid • Produit adhésif sec bouchant le tube mélangeur • Défaillance de la cartouche (fuite) | <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur pour recharger la batterie. • Augmenter le point de réglage de la vitesse  • Réchauffer le produit adhésif. • Remplacer la buse de mélange (tube mélangeur). • Enlever la cartouche. Nettoyer les pistons et les dents. Installer une cartouche neuve. |
| Le produit adhésif distribué ne constitue pas un mélange homogène | <ul style="list-style-type: none"> • Produit adhésif trop froid • Produit adhésif sec se trouvant dans la buse de mélange • Défaillance de la cartouche (fuite) | <ul style="list-style-type: none"> • Réchauffer le produit adhésif. • Remplacer la buse de mélange (tube mélangeur). • Enlever la cartouche. Nettoyer les pistons et les dents. Installer une cartouche neuve. |
| Poignée de crémaillère trop résistante quand on appuie dessus ou quand on la tire. | <ul style="list-style-type: none"> • Embrayage fermé  • Accumulation de produit adhésif sur les dents de la crémaillère | <ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir l'embrayage  • Enlever la cartouche. Nettoyer les pistons et les dents. Installer une cartouche neuve. |

ENTRETIEN

- Il faut toujours débrancher le chargeur avant le nettoyage de l'outil et lorsque ce dernier n'est pas utilisé.
- L'entretien fréquent peut prolonger la durée de service et la sécurité de l'outil. Chaque année, ou selon le besoin (en fonction de l'utilisation de l'outil), le renvoyer au centre de réparation indiqué dans la partie relative au centre de réparation du présent manuel pour :
 - Inspection électromécanique
 - Nettoyage et lubrification
 - Essai pour s'assurer que les systèmes électromécaniques sont en bon état de fonctionnement.
- Si le PA 5000 ne fonctionne pas à plein rendement, vérifier si la batterie est complètement chargée et si les contacts de la batterie et de l'outil sont propres. S'ils ont besoin d'entretien, les nettoyer avec précaution à l'aide d'une gomme. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyer toutes les pièces, y compris l'outil, la batterie et le chargeur, au centre de réparation indiqué dans la partie relative au centre de réparation du présent manuel pour réparation. *Les réparations et opérations d'entretien effectuées par un personnel non qualifié risquent de provoquer des accidents.*
- Garder les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse. Nettoyer avec un savon doux et un chiffon moite. Ne pas utiliser des solvants ou des produits de nettoyage susceptibles d'endommager l'outil.
- Respecter les directives de nettoyage et d'entretien se trouvant dans le manuel du chargeur de batterie et dans le dépliant d'information de la batterie.
- Appliquer une légère couche d'huile mouvement pour lubrifier la crémaillère, selon le besoin.
- Pour la lubrification interne et d'autres opérations d'entretien, à l'exception du nettoyage externe et du chargement de la batterie, ainsi que pour toutes les réparations, renvoyer l'outil au centre de réparation, au concessionnaire ou au fabricant.
- Recycler les batteries usagées. Respecter toutes les réglementations et toutes les lois concernant l'élimination des déchets.
 - Pour les informations relatives au recyclage des batteries rechargeables aux États-Unis et au Canada, appeler la Rechargeable Battery Recycling Corporation : 1-800-8-BATTERY.
 - Pour obtenir la liste des principaux concessionnaires qui acceptent les batteries usagées pour le recyclage, visiter la page <http://www.rbrc.com/retail/index.html#list> ou prendre contact avec :
 - RBRC
1000 Parkwood Circle
Suite 450
Atlanta, GA 30339
Tél. : 678-419-9990
Fax : 678-419-9986
 - Pour chercher les lieux de dépôt près de chez vous, visiter :
 - <http://www.rbrc.com/consumer/uslocate.html> pour les emplacements situés aux États-Unis
 - <http://www.rbrc.com/consumer/clocate.html> pour les emplacements situés au Canada.



ACCESSOIRES

Ces accessoires sont recommandés pour les utiliser avec le PA 5000 :

Batterie :

- Voir la partie « Fonctionnement » du présent manuel pour l'utilisation correcte des batteries.
- Recycler les vieilles batteries.
- Faire le choix parmi les batteries suivantes :
 - Batterie 12 Volts au cadmium-nickel
 - 12 Volts CC.
 - Capacité de 1,3 Ah
 - Batterie au cadmium-nickel 14,4 Volt - 1,7 Ah
 - Tension plus élevée (14,4 Volts CC) augmentant la vitesse de l'outil
 - Plus grande capacité (1,7 Ah) offrant une durée de fonctionnement plus longue par rapport à celle offerte par la batterie de 12 Volts.

Chargeurs :

- Utiliser des chargeurs de batteries en fonction des directives séparées qui les accompagnent.
- Une fois la température correcte atteinte, les deux chargeurs permettent de recharger la batterie en une heure.
- Faire le choix parmi les chargeurs suivants :
 - Chargeur CA CdNi – Une heure
 - Utilise une tension de 120 Volts CA
 - Recharge les deux batteries 12 Volts CC
 - Recharge les batteries 14,4 Volts CC
 - Se branche dans une prise électrique murale américaine standard de 120 VCA
 - Chargeur CC CdNi – Une heure
 - Utilise la tension électrique de 12 Volts CC alimentant les véhicules automobiles
 - Recharge les batteries 12 Volts CC
 - Recharge les batteries 14,4 Volts CC
 - Se branche sur l'allume-cigare

Bandoulière (non disponible pour tous les modèles)

- Pour l'utiliser, bien encastrer le bouton-pression dans le trou du support de cartouche.

Coffret de nettoyage

- L'utiliser en respectant les directives séparées accompagnant le coffret de nettoyage.

CENTRE DE RÉPARATION DE L'USINE

UCAN Fastening Products
155 Champagne Drive, Unit 10
Toronto, Ont. M3J 2C6
Canada

Pour contacter le Centre de réparation d'usine de UCAN, appeler le :

☎ 1-416-631-9400

Du lundi au vendredi • 08 h 00 – 17 h 00 • heure normale de l'Est

GARANTIE

La garantie de [insérer le nom du concessionnaire] couvre le prix des pièces de rechange pour les réparations relatives aux vices de fabrication et aux défauts de matériaux. Toutes les réparations seront effectuées dans le centre réparation agréé par l'usine. Les frais d'expédition sont à la charge de l'acheteur. La durée de validité de la garantie de [insérer le nom du concessionnaire] peut atteindre [insérer la durée], mais sans pouvoir dépasser [insérer la durée] à compter de la date de fabrication. Envoyer à :

UCAN Fastening Products
155 Champagne Drive, Unit 10
Toronto, Ont. M3J 2C6 Canada

NOM ET ADRESSE, RUE, VILLE, ÉTAT, CODE POSTAL
DU FABRICANT OU DE L'ÉTIQUETEUR PRIVÉ